

Superior Court of Washington, County of _____
워싱턴 고등 법원, 카운티 _____

In re:

회신:

Petitioner/s (person/s who started this case):

청원인(이 사건을 시작한 사람):

And Respondent/s (other party/parties):

피청구인(다른 당사자):

No. _____

제 _____

Restraining Order

금지 명령

☐ Temporary (TMRO)

☐ 임시(TMRO)

☐ Final (RSTO)

☐ 최종(RSTO)

Clerk's action required: **6, 7**

서기의 조치 필요 **6-7.**

Restraining Order

금지 명령

This order replaces all earlier Restraining Orders with the same Restrained Person, issued under this case number. Use a separate order for each restrained person.

이 명령은 이전의 모든 금지 명령을 이 사건 번호로 발행된 동일한 금지된 사람으로 대체합니다.

구속된 각 사람에 대해 별도의 명령을 사용하십시오.

1. This Order restrains (name):

1. 이 명령은 (이/를) 을 제한합니다:

Restrained Party's distinguishing features:

제한된 당사자의 특징:

Restrained Party's Identifiers

금지된 당사자의 식별 요인

Sex 성별	Race 인종	Hair 머리
Height 신장	Weight 체중	Eyes 눈

--	--	--

Caution: Access to weapons: [] yes [] no [] unknown

주의: 무기 접근: [] 예 [] 아니요 [] 알 수 없음

- 2. This Order protects (name/s):** _____
and the following children, who are under 18 (if any)

- 2. 이 명령은 (이/를)_____을 보호합니다:**
및 18세 미만의 다음 자녀(해당하는 경우)

Child's name 자녀의 이름	Age 나이	Child's name 자녀의 이름	Age 나이
1.		4.	
2.		5.	
3.		6.	

- 3. To the Restrained Person listed in 1:**

- 3. 1 에 나열된 금지된 사람에게:**

This Order starts immediately, and ends in 12 months or on (date): _____
이 명령은 즉시 시작되어 12개월 또는 (날짜)_____에 종료됩니다.

Warning! You must obey this order. Violation of this order with actual notice of its terms is a **criminal offense** under Chapter 26.50 RCW and will subject the violator to arrest (RCW 26.09.060). This order is enforceable in all 50 U.S. states, the District of Columbia, and U.S. territories and tribal lands (18 U.S.C. § 2265).

경고! 이 명령을 따라야 합니다. 조건의 실제 통지와 함께 이 명령을 위반하는 것은 RCW 26.50 장에 따른 **형사 범죄**이며 위반자는 체포될 수 있습니다(RCW 26.09.060). 이 명령은 미국 50개 주, 컬럼비아 특별구, 미국 영토 및 부족 토지(18 U.S.C. § 2265)에서 시행 가능합니다.

- 4. Findings**

- 4. 발견 사항**

Authority: The court has jurisdiction over the parties, the children listed in **2**, and the subject matter.

권한: 법원은 당사자, **2**에 나열된 자녀 및 주제에 대한 관할권을 갖습니다.

Notice: The Restrained Person had reasonable notice and an opportunity to be heard. S/he was notified of the hearing by [] personal service [] service by mail allowed by the court [] service by publication allowed by the court

통지: 피청구인은 합리적인 통지와 의견을 들을 기회를 가졌습니다. ☐ 개인 송달 ☐ 법원에서 허용한 우편 송달 ☐ 법원에서 허용한 간행물 송달로 심리 통지를 받았습니다.

The Restrained Person ☐ was ☐ was not present at the hearing.
제한된 사람 ☐은(는) 심리에 참석했습니다. ☐ 심리에 참석하지 않았습니다.

☐ The Restrained Person had actual notice of the hearing.

☐ 금지된 사람은 심리에 대한 실제 통지를 받았습니다.

☐ other (*specify*):

☐ 기타(*구체적으로 명시*): _____
_____.

☐ **Credible Threat:** The Restrained Person represents a credible threat to the physical safety of the Protected Person.

☐ **신뢰할 수 있는 위협:** 금지된 사람은 보호 대상자의 신체적 안전에 대한 신뢰할 수 있는 위협을 나타냅니다.

☐ **Intimate Partner:** The Restrained Person and the Protected Person are/were intimate partners because they are (*check all that apply*):

☐ **친밀한 파트너:** 금지된 사람과 보호 대상자는 다음과 같은 이유로 친밀한 파트너입니다(*해당하는 항목 모두 선택*).

☐ current or former spouses or domestic partners, or parents of a child-in-common.

☐ 현재 또는 이전 배우자 또는 동거인, 또는 공통 자녀를 가진 부모입니다.

☐ age 16 or older and are/were in a dating relationship, and are currently residing together or resided together in the past.

☐ 16세 이상이고 데이트 관계에 있으며 현재 함께 거주하거나 과거에 함께 거주했습니다.

☐ age 16 or older and are/were in a dating relationship, but have *never* resided together.

☐ 16세 이상이며 데이트 관계에 있었지만 함께 거주한 적이 없습니다.

☐ **Military:** The (*check one*): ☐ Petitioner ☐ Respondent lives in the state of Washington, but was not able to go to the hearing because s/he is an active-duty member of the National Guard or Reserves (or a dependent of one). A failure to act despite the absence of the service member will result in a manifest injustice to the other party.

☐ **군대:** (*하나만 선택*): ☐ 청원인 ☐ 피청구인은 워싱턴주에 거주하지만, 주 방위군 또는 예비군의 현역 구성원(또는 가족의 부양 가족)이기

때문에 심리에 참석할 수 없었습니다. 공무원의 부재에도 불구하고
행동하지 않으면 다른 당사자에게 명백한 불공정한 상황이
발생합니다.

5. Court Orders to the Restrained Person listed in 1:

5. 1 에 나열된 금지 대상자에 대한 법원 명령:

Warning! You must obey this order until it ends. If you know about this order but do not obey, you may be arrested and charged with a crime.

경고 이 명령은 끝날 때까지 따라야 합니다. 이 명령에 대해 알고 있지만 준수하지 않으면 체포되어 범죄 혐의로 기소될 수 있습니다.

☐ Do not disturb

☐ 방해 금지

The Restrained Person must not disturb the peace of the Protected Person or of any child listed in **2**.

금지 대상자는 보호 대상자 또는 **2**에 나열된 자녀의 평화를 방해해서는 안 됩니다.

☐ Stay away

☐ 접근 금지

The Restrained Person must not go onto the grounds of or enter the Protected Person's home, workplace, or school, or the daycare or school of any child listed in **2**.

금지 대상자는 보호 대상자의 집, 직장 또는 학교, 또는 **2**에 나열된 자녀의 탁아소 또는 학교의 부지에 들어가거나 들어가서는 안 됩니다.

☐ Also, the Restrained Person must not knowingly go or stay within _____ feet of the Protected Person's home, workplace, school, or the daycare or school of any child listed in **2**.

☐ 또한, 금지 대상자는 보호 대상자의 집, 직장, 학교 또는 **2**에 나열된 자녀의 탁아소 또는 학교에 고의로 가거나 _____ 피트 이내에 머물러서는 안 됩니다.

☐ Do not hurt or threaten

☐ 해치거나 위협 금지

Warning! If the court checks this box, the court must consider if weapons restrictions are required by state law; federal law may also prohibit the Restrained Person from possessing firearms or ammunition.

경고 법원이 확인란을 선택하면 법원은 주 법에 따라 무기 제한이 필요한지를 고려해야 합니다. 연방법은 또한 금지된 사람이 총기나 탄약을 소지하는 것을 금지할 수 있습니다.

The Restrained Person must not:

금지 대상자는 다음과 같은 행위를 해서는 안 됩니다.

- Assault, harass, stalk, or molest the Protected Person or any child listed in **2**; or
- 보호 대상자 또는 **2**에 나열된 자녀를 폭행, 괴롭힘, 스토킹 또는 성추행하는 행위 또는
- Use, try to use, or threaten to use physical force against the Protected Person or children that would reasonably be expected to cause bodily injury.
- 신체적 상해를 입힐 것으로 합리적으로 예상되는 보호 대상자 또는 자녀에 대해 물리적 힘을 사용하거나 사용하려고 시도하거나 위협하는 행위

☐ **Prohibit weapons and order surrender (separate order required)**

☐ **무기 금지 및 포기 명령(별도 명령 필요)**

The Restrained Person must:

금지된 사람은:

- not access, possess, or obtain any firearms, other dangerous weapons, or concealed pistol licenses; and
- 총기, 기타 위험한 무기 또는 은폐된 방식으로 취득한 권총 면허에 접근, 소지 또는 획득하지 않습니다.
- follow the **Order to Surrender Weapons** (form All Cases 02-050), signed by the court and filed separately.
- **무기 포기 명령**(All Cases 02-050 양식)을 따르고 법원에서 서명하고 별도로 제출합니다.

Findings – The court (*check all that apply*):

발견 사항 – 법원(*해당하는 항목 모두 선택*):

- ☐ **must** issue the above orders about weapons because:
- ☐ 다음과 같은 이유로 무기에 대해 위의 명령을 내려야 합니다.
 - ☐ the “*Do not hurt or threaten*” restraints are ordered above, and the court found in section **4** that the Restrained Person had *actual notice*, represented a *credible threat*, and was an *intimate partner*. RCW 9.41.800.
 - ☐ '해치거나 위협 금지' 구속은 위에 명령되어 있으며, 법원은 **4** 항에서 구속된 사람이 실제 통지를 받았으며 신뢰할 수 있는 위협을 나타내며 친밀한 파트너임을 확인했습니다. RCW 9.41.800.
- ☐ the court finds by clear and convincing evidence that the restrained person has:
- ☐ 법원은 금지 대상자가 다음과 같은 명확하고 설득력 있는 증거를 발견합니다.
 - ☐ used, displayed, or threatened to use a firearm or other dangerous weapon in a felony; or
 - ☐ 중범죄로 총기 또는 기타 위험한 무기를 사용, 전시 또는 사용하겠다고 위협한 경우입니다.
 - ☐ previously committed an offense making him or her ineligible to possess a firearm under RCW 9.41.040.

[] 이전에 RCW 9.41.040에 따라 총기를 소지할 자격이 없는 범죄를 저질렀습니다.

[] **may** issue the above orders about weapons because the court finds by a preponderance of evidence that the Restrained Party:

[] 법원이 금지 당사자가 다음과 같은 증거를 우세한 것으로 판결하기 때문에 무기에 대한 위의 명령을 내릴 수 있습니다.

[] presents a serious and imminent threat to public health or safety, or the health or safety of any individual by possessing a firearm or other dangerous weapon; or

[] 총기 또는 기타 위험한 무기를 소지하여 공중 보건이나 안전 또는 개인의 건강이나 안전에 심각하고 임박한 위협을 나타냅니다.

[] has used, displayed, or threatened to use a firearm or other dangerous weapon in a felony; or

[] 중범죄로 총기 또는 기타 위험한 무기를 사용, 전시 또는 사용하겠다고 위협한 경우입니다.

[] previously committed an offense making him or her ineligible to possess a firearm under RCW 9.41.040.

[] 이전에 RCW 9.41.040에 따라 총기를 소지할 자격이 없는 범죄를 저질렀습니다.

[] **Other restraining orders:**

[] 기타 금지 명령: _____

6. Service:

6. 송달

Fill out a *Law Enforcement Information Sheet* (form All Cases 01.0400) and give it to the clerk.
법 집행 정보 시트(All Cases 01.0400 양식)를 작성하여 서기에게 송달하십시오.

(Check one):

(하나만 선택):

☐ The other party must be served.

☐ 다른 당사자에게 송달을 제공해야 합니다.

You have a right to have law enforcement serve this order free of charge if the “Do not disturb,” “Stay away,” “Do not hurt or threaten,” or “Prohibit weapons and order surrender” boxes are checked above.

위의 '방해 금지', '퇴거', '해치거나 위협 금지' 또는 '무기 금지 및 포기 명령' 상자가 선택된 경우 법 집행 기관이 이 명령을 무료로 송달하도록 할 권리가 있습니다.

☐ The clerk of the court shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to _____
☐ County Sheriff's Office ☐ City Police Department *where the restrained person lives* which shall personally serve the restrained person with a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

☐ 법원 서기는 또한 다음 사법일 또는 그 이전에 본 명령의 사본을 피청구인에게 개인적으로 송달할 _____

☐ 카운티 담보관 사무실 ☐ 피청구인이 거주하는 관할권의 경찰서로 전달해야 합니다. 이후, 해당 기관에서는 즉시 송달 반환을 작성하여 이 법원에 반환해야 합니다.

☐ The protected person shall give a copy of this order to law enforcement for service.

☐ 보호 대상자는 송달을 위해 이 명령의 사본을 법 집행 기관에 제공해야 합니다.

☐ (*Only if surrender of weapons **not** ordered*) The protected person shall make private arrangements for service of this order. Do not serve the *Law Enforcement Information Sheet* on the Restrained person – it is only for law enforcement.

☐ (*무기의 인도가 명령되지 않은 경우에만*) 청원인은 이 명령의 송달을 위해 개인적으로 준비해야 합니다. 금지 대상자에게 법 집행 정보 시트를 제공하지 마십시오. 이는 법 집행을 위한 것입니다.

After serving, the server fills out a *Proof of Personal Service* (form FL All Family 101) and gives it to you. File the original *Proof of Personal Service* with the court clerk, and give a copy to the law enforcement agency listed below.

송달 후, 송달자는 *개인 송달 증명서*(FL All Family 101 양식) 을 작성하여 귀하에게 제공합니다. 법원 서기에게 *개인 송달 증명서* 원본을 제출하고 아래 나열된 법 집행 기관에 사본을 제공하십시오.

- [] **The other party does not have to be served** because the other party or their lawyer signed this order, or was at the hearing when this order was made.
- [] 다른 당사자 또는 변호사가 이 명령에 서명했거나 이 명령이 내려졌을 때 심리에 참석했기 때문에 다른 당사자는 송달을 받을 필요가 없습니다.

7. To the clerk:

7. 서기에게:

Provide a copy of this Order and the *Law Enforcement Information Sheet* to the agency listed below within one court day. The law enforcement agency must enter this Order into the state's database.

이 명령서 및 **법 집행 정보 시트**의 사본을 법원 하루 이내에 아래 나열된 기관에 제공하십시오. 법 집행 기관은 이 명령을 주 데이터베이스에 입력해야 합니다.

Name of law enforcement agency where the Protected Person lives:

보호 대상자가 거주하는 법 집행 기관의 이름: _____

The restrained person's information will be removed from the state's database when this Order ends unless the court signs a new Order or extends the end date of this Order.

금지된 사람의 정보는 법원이 새로운 명령에 서명하거나 이 명령의 종료 날짜를 연장하지 않는 한 이 명령이 종료될 때 주 데이터베이스에서 제거됩니다.

Ordered.
명령 번호

<hr/>	<hr/>	<hr/>
Date	Time	Judge or Commissioner
<hr/>	<hr/>	<hr/>
날짜	시간	판사 또는 위원장

Petitioner and Respondent or their lawyers fill out below.

청원인 및 피청구인 또는 변호사는 아래에 기재하십시오.

This order (check any that apply):

이 명령(해당하는 항목에 모두 표시):

☐ is an agreement of the parties

☐은(는) 당사자의 계약입니다

☐ is presented by me

☐ 내가 제공

☐ may be signed by the court without notice to me

☐ 나에게 통지 없이 법원에서 서명할 수 있음

This order (check any that apply):

이 명령(해당하는 항목에 모두 표시):

☐ is an agreement of the parties

☐은(는) 당사자의 계약입니다.

☐ is presented by me

☐ 내가 제공

☐ may be signed by the court without notice to me

☐ 나에게 통지 없이 법원에서 서명할 수 있음

Petitioner signs here **or** lawyer signs here + WSBA #

여기에 청원인 서명 또는 변호사 서명 + WSBA #

Respondent signs here **or** lawyer signs here + WSBA #

여기에 피청구인 서명 또는 변호사 서명 + WSBA #

<hr/>	<hr/>
Print Name	Date
정자체로 기재한 이름	날짜

<hr/>	<hr/>
Print Name	Date
정자체로 기재한 이름	날짜